



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

HISTORIA DE TECATE

ENTREVISTA A

SRA. ELENA VALADEZ SERRANO

POR

BIBIANA SANTIAGO

PHO-8-8

TECATE, BAJA CALIFORNIA

15 MARZO, 2001

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL
MEMORIA HISTORICA DE TECATE

SRA. MA. ELENA VALADEZ SERRANO
ENTREVISTADORA BIBIANA SANTIAGO
PRIMERA ENTREVISTA
PHO-TCT/1/8(1)

TECATE, BAJA CALIF.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:
Memoria Histórica de Tecate

Primera entrevista al Sra. María Elena Valadez Serrano

Lugar: Realizada en

Fecha: 15 de marzo de 2001

Transcripción: Martha Cecilia López López

Cassette 1/3

BS:_ Hoy es 15 de marzo del 2001, estamos aquí en la colonia Dawny con la señora ¿me puede decir su nombre por favor?

MV:_ María Elena Valadez de Silva.

BS:_ Como le comentábamos, este es un trabajo para la Universidad Autónoma y esta entrevista pues nos va ser de gran utilidad para la elaboración de un libro de la historia de Tecate y a su vez esta grabación quedará en el Archivo de la palabra del Instituto para que algunos otros investigadores que hagan investigación posterior también la puedan consultar, entonces ¿está de acuerdo con esta sesión?

MV:_ Claro que sí.

BS:_ Muchísimas gracias por su apoyo ¿dónde nació?

MV:_ Nací en Tijuana el 3 de noviembre de 1936.

BS:_ El nombre de sus abuelos.

MV:_ Mi abuelo se llamaba... aquí debe de estar... es que yo no conocí abuelos [para la grabación] Petronilo Valadez y Antonia Lomelí por parte de mi papá.

BS:_ Y por parte de su mamá.

MV:_ Josefa Serrano.

BS:_ Su abuela Josefa Serrano dónde vivió.

MV:_ Pues ellos vivían... mi papá era de Ostotipaquillo Jalisco y mi mamá me contaba que había nacido en el Pinavete Nayarit.

BS:_ Eloisa Serrano.

MV:_ Ajá.

BS:_ Y su abuela Josefa.

MV:_ Pues me imagino de por allá también.

BS:_ Y por parte de su papá la familia Valadez dónde vivió su abuelo Petronilo.

MV:_ Pues también yo creo que en esos lugares, porque mi papá contaba que trabajaban en mina.

BS:_ Por Nayarit.

MV:_ Pues contaba que habían vivido también en el estado de Hidalgo, pues no eran muy dados a mucha plática como ahora, ellos eran más... yo recuerdo a mi papá un hombre muy expresivo pero no muy... o uno no preguntaba mucho, pero se que él contaba que habían trabajado en minas; mi mamá contaba que su mamá tenía como una casa de asistencia, pero en realidad le digo, como no los conocimos pues no.

BS:_ Entonces su papá dónde nació.

MV:_ En Ostotipaquillo Jalisco.

BS:_ Nació el 4 de julio de 1890.

MV:_ Junio.

BS:_ ¿Su mamá?

MV:_ Mi mamá nació el 15 de junio de 1898.

BS:_ Su papá emigró de Jalisco ¿se fue de ahí?

MV:_ Cuando mi papá y mi mamá se casaron en 1913, nos contaba él, no se cuántos años duraron allá y luego contaba ella que se habían venido por la tierra de Chihuahua no se donde, que habían cruzado creo por Sonora por esa parte hasta llegar a Los Angeles.

BS:_ Ellos en dónde se casaron.

MV:_ No, ellos se casaron allá imagino yo de donde era mi mamá, en Pinavete Nayarit.

BS:_ Y recuerda algún comentario que le haya hecho de porqué se fueron a Estados Unidos.

MV:_ Pues yo pienso que porque como ahora lo hacen, vino alguien, le fue muy bien, fue y contó que... ¿verdad? y pues tal vez por mejorar su situación económica, porque mi mamá contaba que se había venido mi papá primero y ella se vino con el único hermano de mi papá y un hermana de mi papá que yo no la conocí, con ellos mi mamá hizo el viaje; que en caballos, que en carretas, contaba mi mamá, no se, eso si no se más o menos por los años en que vivieron en Estados Unidos pues yo pienso han de haber tenido unos cuatro, cinco años de casados cuando ya ellos se vinieron.

BS:_ Me podría decir el nombre de sus hermanos, desde el mayor.

MV:_ Una se llamó Josefina, Antonia, que yo no las conocí, ellas murieron antes de que yo naciera, y María del Refugio que a ella sí la conocí, ella a mi me llevaba 8 años.

BS: _ Ella era del 28.

MV: _ Ajá, mas o menos.

BS: _ ¿Y luego?

MV: _ Seguía yo y luego Francisco.

BS: _ 1936.

MV: _ Y Francisco Ramón, el nació en 1941.

BS: _ Entonces fueron 5 hermanos, y Josefina ¿si les platicaban sus papás donde nacieron?

MV: _ Ellas nacieron en Los Angeles, ellas tres, Antonia también y Refugio.

BS: _ ¿Cómo en qué año nacería Josefina?

MV: _ María Antonia ella fue la primera y nació en 1922 y Josefina nació en 1924 el 23 de marzo.

BS: _ ¿Y María del Refugio?

MV: _ Ella nació el 4 de julio de 1928.

BS: _ Entonces sus papás después de casados se fueron a vivir a Los Angeles ¿y vivieron en otro lugar aparte de Los Angeles?

MV: _ No, mi mamá contaba que nada mas allá en Los Angeles.

BS: _ Y qué le platicaba su papá ¿en qué trabajaba allá en Los Angeles?

MV: _ Trabajaba en una compañía de gas, California Gas Company Los Angeles.

BS: _ Southern California Gas Company, 950 South Brodway, Los Angeles.

MV: _ Sí.

BS: _ Entonces él le platicaba algo de cómo hacía su trabajo, algún recuerdo.

MV: _ No, una vez le dieron un reconocimiento, no se si será este, no se si se echó 9 años de servicio; mi mamá contaba que lo que batallaban mucho era por el idioma, ella no entendía inglés, ella trabajaba creo en una lavandería y mi papá en la compañía de gas, y eso si nos contaba mi mamá que lo difícil era el idioma.

BS: _ Entonces ya para 1922 ya estaban en Los Angeles, ya había nacido ahí su hermana María Antonia ¿le platicaron porqué decidieron venirse de Los Angeles?

MV: _ Porque algunos conocidos que ellos tenían que frecuentaban en Estados Unidos pensaron yo creo formar esa colonia agrícola en Valle Redondo que yo creo que eran tierras pues del gobierno me imagino, no se y se juntaron bastantes personas conocidas y vinieron a formar esa colonia.

BS: _ O sea que su papá le platica que desde allá de Los Angeles ya se vino organizado.

MV: _ Creo que sí, sí.

BS: _ ¿A dónde llegaron primero aquí a Baja California?

MV: _ Directamente allá a Valle Redondo.

BS: _ Que sería en el año...

MV: _ Aquí lo que más antiguo tengo es de 1937, pero yo ya nací allá en Valle Redondo, quiere decir que este papel que tengo ya era posterior.

BS: _ Ya era más bien la legalización de su estancia ahí.

MV: _ Ajá, sí.

BS: _ Entonces ellos llegarían... usted nació en el 36 y ya nació ahí.

MV: _ Ellos vivieron en Estados Unidos como unos diez, doce años, yo pienso que llegaron en... vamos a suponer en el 34, 35, no, 30 yo creo, mi mamá contaba que una de mis hermanas que yo conocí que venía de 8 o 9 años.

BS: _ Que sería María del Refugio.

MV: _ No, de las mayores.

BS: _ La mayor era María Antonia ¿Josefina?

MV: _ La mayor era María Antonia, venía de diez, doce años, o sea que el 34.

BS: _ La mayor nació en 1922.

MV: _ 22 y 8 son 30 años, mas o menos, porque ellas murieron como en... yo no las conocí y murieron creo dos años antes que yo naciera.

BS: _ Entonces llegarían aquí como el treinta y...

MV: _ 30, 31 yo creo, a Valle Redondo.

BS: _ Algún anécdota que le platicaran a usted de porqué decidieron venirse a la Baja California.

MV: _ Mi mamá nos contaba que porque las personas que se juntaron para hacer esas parcelas ahí en Valle Redondo, pues venían con la ilusión de sembrar, de que era una tierra muy fértil, y sí, los primeros años sí se daba muy bonito el trigo y cosechaban bastantes, contaba mi mamá que entre todos compraban lo que eran los utensilios de cómo una astrilladora me acuerdo yo, yo me recuerdo paseando en una atrilladora, los primeros tractores, pero después se dedicaron a sembrar viña y olivos, y a los años se fueron empezando a hacer secos y más secos, ya no se daba tanto la uva porque los primeros años también se daba muy bonita, yo la reconocía, uva para vino y para exportación pero ya con los años secos pues se fue acabando esas grandes cosechas

y volvieron los señores a emigrar a otra parte, nosotros pues nos vinimos para acá para Tecate, mi papá precisamente vino a trabajar a una vinícola.

BS: _ Cuando llegaron sus papás en el 30, 31 empezaron a sembrar trigo.

MV: _ Trigo, cebada.

BS: _ Y mas o menos en qué año sería que cambiaron mas bien a las viñas.

MV: _ Como en 1941 ya mas o menos.

BS: _ Tenían de los dos.

MV: _ ¿En los ranchos?

BS: _ ¿Viña y olivo?

MV: _ Ajá.

BS: _ Como por ahí de 1941.

MV: _ Sí.

BS: _ ¿Hasta qué tiempo durarían con esas cosechas?

MV: _ Buenas, pues todavía nosotros nos vinimos en el 49, nosotros vendimos el rancho y nos vinimos a vivir aquí a Tecate, siguieron algunas personas sembrando hasta la fecha, cultivando su viña pero ya muy poca.

BS: _ ¿A quién le vendieron ahí en Valle Redondo?

MV: _ Nosotros al profesor Sequel, el primer dueño del Rancho la Puerta.

BS: _ ¿Qué apellido es? ¿era mexicano?

MV: _ Se que era extranjero pero no...

BS: _ Ahí en Valle Redondo hay cultivos ahorita de Cetto ¿verdad?

MV: _ Sí, creo que todavía algunos, pero creo que quedan pocos, las personas que todavía quedan cultivando su viña le venden a Cetto acá para Valle de Guadalupe.

BS: _ Entonces podemos decir que las personas que al principio de los 30s llegaron a poblar a Valle Redondo fueron las primeras que empiezan con la viña ahí.

MV: _ Sí, fueron las primeras.

BS: _ En sus años de infancia ¿cómo era Valle Redondo?

MV: _ Ay que te puedo decir, pues para mi muy bonito, íbamos a pie a la escuela, la escuela era de dos turnos, en la mañana y por la tarde, había pocos carros pero nosotros éramos felices yendo y viniendo a pie, teníamos que llevar nuestro lonche; una señora que vivía cerca de la escuela nos daba catecismo y nos daba comida, nos calentaba nuestro lonche a varios, todos los

niños que íbamos de lejos porque el rancho de nosotros estaba un poco retirado de la escuela y de la iglesia.

BS: _ ¿En qué parte estaba la iglesia y la escuela?

MV: _ Está todavía, pues cerca de lo que es la vía del tren en Valle Redondo, pasaba el tren, yo viajé también en tren de Valle Redondo a Tijuana, llegaba ahí por lo que es la colonia Libertad en Tijuana, ahí estaba la estación del tren.

BS: _ Entonces en Valle Redondo había una escuela.

MV: _ Sí, que existe todavía.

BS: _ Y una iglesia.

MV: _ Una iglesia.

BS: _ Y aparte de los colonos que llegaron con sus papás, vivía mas gente ahí en Valle Redondo.

MV: _ No había tanta emigración como ahora, o sea que las familias que llegaron pues venían con sus hijos algunos, ahí otros nacimos y nos criamos ahí y muchos se casaron ahí también, en mis tiempos había un salón de baile y recuerdo yo una mesa de billar donde jugaban billar, había equipo de béisbol y había lo que ahora le llaman rodeo, aquel tiempo eran charreadas les decían, sus bailes eran muy famosos porque de aquí iban, mi esposo le tocó ir a los bailes a Valle Redondo.

BS: _ Entonces podemos decir que las personas que vienen a fundar esta colonia con sus familias ellos van a ser los que van a establecer una especie de pueblo.

MV: _ Sí.

BS: _ O ya había la iglesia.

MV: _ No, no, todo eso se construyó gracias a los colonos.

BS: _ El nombre de la escuela.

MV: _ Miguel M. Altamirano (-) no me acuerdo, creo que ahí está una calificación.

BS: _ ¿Es ingeniero verdad?

MV: _ Ingeniero yo creo, M. Altamirano.

BS: _ Dice: ...Valle Redondo, Baja California, a 20 de junio de 1948 y el director de la escuela era López.

MV: _ Esther Robles López, todavía vive.

BS: _ Ella fue de las primeras maestras.

MV:_ No, yo ya me tocó otras generaciones anteriores a mi, era una escuela donde se daba 1ro. 2do. y 3ro. y comunitaria la hicieron, o sea que nada mas era una materia primero y luego se pasaba la maestra al otro grupo y ponía a trabajar al otro grupo, estábamos en un mismo salón.

BS:_ ¿Cuántos años cursó aquí en la escuela Miguel M. Altamirano?

MV:_ Tres.

BS:_ Y de sus recuerdos en la escuela ¿qué es lo que más recuerda de la escuela?

MV:_ Pues hacíamos obras de teatro, la maestra era muy entusiasta, tengo por ahí unas fotos que salimos que éramos una orquesta, yo estoy de directora de orquesta vestida de hombre y luego de papel hacían las mamás los vestidos y para el día de madres hacían un convivio muy bonito, no nomás iban las mamás, iban los papás, como era chica la comunidad pues todos participaban muy entusiastas los papás, esa maestra la recuerdo con mucho cariño porque fue una maestra muy empeñosa, nos llevaban de día de paseo a la presa, me acuerdo que íbamos a la escuela a visitar la presa...

BS:_ Abelardo.

MV:_ Ajá, y la escuela de la presa; pues recuerdos de que jugábamos, en aquella época se jugaba béisbol y los juegos tradicionales de brincar el chicote, había una convivencia muy bonita, muy sana, entre todos los alumnos, después ya para que uno pudiera estudiar tenía uno que salir de ahí, irse a Tijuana o venirse a Tecate, una de las causas porque nosotros nos vinimos pues fue por eso, porque yo ya había precursado casi, casi dos años tercer año y ya no había mas, entonces tenía uno que salir para poder seguir estudiando.

BS:_ A Tijuana dónde iban a estudiar.

MV:_ A la Miguel F. Martínez.

BS:_ A terminar la primaria.

MV:_ A terminar la primaria.

BS:_ Y aquí en Tecate ¿cuál había?

MV:_ Estaba la Padre Kino y el Colegio Salvatierra, yo vine a estudiar al Colegio Salvatierra, ahí terminé primaria y luego hice la carrera comercial.

BS:_ Entonces de los paseos que hacían era a Tijuana, a La Presa ¿qué hacían ahí en el paseo? ¿qué les divertía en ese entonces?

MV:_ Para cuando uno es niño todo, pues viajar, viajábamos en un troque, atrás siempre al cuidado de la maestra pero para uno llevar su lonche, conocer nuevos niños, personas grandes, ya era un paseo para nosotros extraordinario.

BS:_ Y en ese entonces La Presa cómo estaba.

MV:_ Pues mas o menos igual como está ahorita, hubo años en que estaba muy llena su capacidad, era un pueblito donde también pocos habitantes.

BS:_ ¿Les permitían pescar?

MV:_ No, ni acercarnos.

BS:_ O sea la diversión era ver nada mas.

MV:_ Sí, la maestra nos contaba pues que habían trabajado muchas personas para hacer esa presa, que había costado muchas vidas, que era un trabajo que puede llegar a durar siglos.

BS:_ ¿Hacían juegos allá en La Presa?

MV:_ En la escuela, convivencias.

BS:_ ¿Hacían encuentros?

MV:_ Pues béisbol me acuerdo que era lo que mas se jugaba.

BS:_ Entonces iba el equipo de la escuela de Valle Redondo contra...

MV:_ Digamos a competir contra el de La Presa.

BS:_ Nos podría hablar un panorama de cómo era la escuela cuando usted estaba, cuántos salones había.

MV:_ Salón no era más que uno, grande, amplio, como te digo, daba clases la maestra los tres grados, daba primero mientras segundo pues preparaba la lectura, tercero otra cosa pero a cada grupo le dedicaba su tiempo, no te digo que éramos muchos alumnos, éramos pocos pero...

BS:_ ¿Cuántos serían?

MV:_ Pues qué te diré, unos 10, 15, 20 alumnos por cada grupo.

BS:_ Entonces era un salón y en ese salón había grupitos.

MV:_ Grupitos ajá, tres grupos, primero, segundo y tercero.

BS:_ Y estaban sentados todos en una mesa.

MV:_ No, no, eran mesabancos de esos pesados y estaba digamos 12 mesabancos de primero, otros 10 mesabancos de segundo y 12 mesabancos de tercero con una distancia prudente.

BS:_ Y el edificio de qué era ¿de qué estaba construido?

MV:_ Pues yo pienso que ha de haber sido de adobe o de madera emplastada porque yo recuerdo que tenía escalones, tenía la casa donde vivía el maestro, tenía su casita aparte para que el maestro viviera, tenía un patio enorme, el agua llegaba por tubería de un cerro que baja el agua por gravedad hasta lo que es... muchas, algunas partes de ahí de Valle Redondo todavía tienen agua de tubería.

BS:_ Entonces la escuela.....

Lado b

BS:_ Entonces estaba la escuela y la casa de la maestra a un lado ¿los maestros de dónde vivían?

MV:_ Esta maestra venía de Tijuana pero ella nos contaba que ella era de Sonora, pero se casó y se vino a Tijuana, yo creo que preferían ese lugar para que ella trabajara y ahí vivía ella con su esposo y sus hijos.

BS:_ De las enseñanzas de la escuela ¿cuál es la materia que mas le gustaba? o la que mas recuerda que aprendió bien en esos años.

MV:_ Las tablas, la historia.

BS:_ Festividades de la escuela.

MV:_ Te digo, unos festivales muy bonitos para el día de madres, sobre todo para el día de madres, el fin de cursos que le decíamos en aquel tiempo, al terminar el año escolar también pues que daban los primeros lugares, quién había tenido el primer lugar, el segundo, el tercero y la convivencia con los compañeros.

BS:_ Desfile.

MV:_ No, no recuerdo yo hasta donde yo estuve que se hubiera hecho algún desfile.

BS:_ El día de las madres ¿qué era lo que hacían?

MV:_ El festival artístico y luego se les daba un ambigú a las madres.

BS:_ Generalmente ¿qué hacían de comida?

MV:_ Tamales, ensaladas, frijoles.

BS:_ Y el fin de cursos ¿cuáles eran las actividades que había?

MV:_ También el festival y había si era mucha la gente que iba ir en lugar de hacerse adentro de la escuela pues se hacía afuera en el patio.

BS:_ Me dice que había un salón de baile.

MV:_ Era una tienda pero la tienda estaba bastante grande el salón, había un salón que era la tienda donde había una mesa de billar y luego un salón de baile, el piso era de madera.

BS:_ O sea era todo junto.

MV:_ Todo junto.

BS:_ ¿Y de quién era?

MV:_ El señor se llamaba Nicolás y la señora se llamaba... Pepa, le decían.

BS:_ Entonces el salón era de un piso.

MV:_ Sí.

BS:_ ¿De qué era?

MV:_ No, era de adobe.

BS:_ Era un salón grande.

MV:_ Era un salón grande para baile, luego otro mas o menos la mitad de esto donde había una mesa que yo recuerdo que jugaban personas grandes billar y luego era otro salón mas o menos como este poquito mas chico donde era la tienda.

BS:_ Y era la única tienda en Valle Redondo.

MV:_ Que yo recuerde sí, bueno, una o otra que le decíamos la tienda de los Durán, esas fueron gentes que llegaron después de que llegaron mis papás y venían también de Estados Unidos y pusieron una tienda.

BS:_ Y en esta tienda qué podía encontrar.

MV:_ Pues de todo, yo me acuerdo unos estantes así de latería, sacos de frijol, azúcar, de todo había y era el lugar de reunión digamos de todo mundo, las señoras venían a hacer su mandado y por supuesto pues los hijos también íbamos.

BS:_ Y los señores iban al billarcito y las señoras se quedaban comprando.

MV:_ A platicar ahí afuera de la tienda y era a la orilla del camino, esa tienda estaba a la orilla del camino, el camino era de aquí de Tecate hasta Tijuana pero pasaba por Valle Redondo.

BS:_ Recuerda los puntos que pasaba, los ranchos que pasaba el camino de Tecate a Tijuana.

MV:_ Pues mas o menos, recuerdo mucho un lugar que se llamaba las 3 eses, era un rancho de ganado, ahí ordeñaban, y luego pasaba lo que llamábamos Roca Spring que pasaba el rancho de Terriques, el rancho de un señor que tiene una vinícola en Tijuana, ahorita no recuerdo como y Roca Spring era una bajada que...

BS:_ Murúa.

MV:_ No, ese Murúa estaba a un lado del rancho de nosotros y luego pasaba el rancho de los Quezada, el rancho de mi tío Alfredo que era uno de los mejores ranchos que había en Valle Redondo, de viña, luego pasaba por enfrente del rancho de mi tío Alfredo estaba la tiendita esa que les digo que es el salón de baile y luego mas adelante estaba la tienda de los Durán y luego ya estaban los Ayala, luego otro rancho que decían que era de un doctor Rosas de Tijuana y luego ya , luego que más, había otro rancho que al señor le decían se llamaba Odilón y su esposa Adelita, eso es lo que recuerdo bien, ya para allá pues ahora es lo que es el Niño y todas esas colonias nuevas que se están formando creo por ahí cerca.

BS:_ Entonces Valle Redondo en finales de los 40 eran como ranchitos de esas personas que llegaron a formar la colonia, eran ranchitos separados.

MV:_ Separados, todos eran separados.

BS:_ La casa estaba a un ladito de los viñedos o estaba separada.

MV:_ Por lo regular eran cerca de los viñedos, cada propietario tenía su casa propia y su viñedo o su terreno para sembrar.

BS:_ Entonces era el ranchito, tenía su casa y su viñedo, había...

MV:_ Otro rancho.

BS:_ Y por donde iba el camino es que estaba la tienda.

MV:_ Ah pero ese era el camino, la carretera podríamos decir.

BS:_ Tecate Tijuana.

MV:_ Ajá, este ranchito pues tenía su acceso y todo de caminos vecinales.

BS:_ A finales de los 40 como cuántas familias había en Valle Redondo.

MV:_ Como unas 25 o 28 familias eran, pues ya a veces divididos un poco porque ya los hijos mayores ya se habían casado, ya habían formado sus familias.

BS:_ Cuando se empezaron a casar los hijos ¿ahí mismo en los ranchos fueron formando sus casitas o salieron?

MV:_ Muchos salían y otros se quedaban ahí.

BS:_ Y mas o menos a dónde se iban a vivir.

MV:_ Como estas familias venían de Estados Unidos, muchos se regresaban, ya los hijos se regresaban a Estados Unidos o a Tijuana, en Tijuana hay muchas familias de los que vivieron ahí en Valle Redondo, pero casi la mayoría o había los que ya llegaron con hijos venían también como mis papás con sus hijos mayores de Estados Unidos y por consiguiente esos regresaron a vivir a

Estados Unidos o a Tijuana, pocos nos vinimos para Tecate pero si hay algunas familias también aquí.

BS: _ Me comentaba que había un rodeo.

MV: _ Sí.

BS: _ ¿Cómo era el rodeo?

MV: _ Pues yo lo recuerdo así, era de madera, no recuerdo si tenía bancas o no pero si me acuerdo que tenía su lugar donde ponían los caballos aparte y ahí pues el que era mejor pues ese era el que se llevaba las palmas, no era cada domingo pero si en una época de verano era cuando había carreras de caballos también de vez en cuando, que para nosotros los chicos era un día de fiesta, una novedad.

BS: _ ¿Qué diferencia hay con el rodeo y las charreadas?

MV: _ Pues en aquel tiempo le decían charreadas, porque no te sabría decir pero si...

BS: _ ¿Cuáles eran las actividades que realizaban con el caballo?

MV: _ Pues el caballo que obedecía más al jinete, las carreras a caballo, yo me acuerdo que ponían así como unas medidas, recuerdo a un muchacho que paraba su caballo y no cruzaba esa línea el caballo ni una pulgada.

BS: _ El caballo más obediente.

MV: _ Andale sí, o te digo cada quien lo educado que tenían a su caballo.

BS: _ ¿De dónde a dónde era la carrera?

MV: _ Pues era sobre la carretera o a un lado del juego de pelota, del campo de béisbol.

BS: _ Y las carreras de caballo eran en fecha especial.

MV: _ Pues yo me imagino que si, en alguna fecha especial.

BS: _ Entonces donde se reunía la gente de la colonia era en...

MV: _ En la iglesia, en la escuela cuando los festivales, los domingos por las tardes en la tienda o en el campo de béisbol o en algún cumpleaños de alguno de los... yo recuerdo no se me a olvidado nunca que me tocó ver una lluvia de estrellas, estábamos en un rancho cerca, mas bien nosotros ya habíamos ido a felicitar a esa señora Pancha, la señora Francisca Liera de Romero que aún vive ahí en Valle Redondo, y estábamos todos, Valle Redondo se caracterizaba porque tenía muchas muchachas guapas y muchos muchachos pero en aquel tiempo los muchachos de 20 años jugaban que a la víbora de la mar, a los que le llaman comprar los colores, un juego que dice... ay no me recuerdo ahorita, es como la víbora de la mar, pero yo recuerdo que era un juego

que se agarraban todos de las manos así y cantaban una canción y de antemano le decía una a la otra persona –tu vas a ser el color rojo- entonces el que compraba tenía que adivinar qué color tenía en mente aquella persona, y les digo que empezamos a ver –ay se cayó una estrella- y al momento –ay, otra estrella- que pidan un deseo, yo tendría unos ocho o nueve años y oía que los que estaban de novios luego se decía uno al otro –pide un deseo, ándale- y todos los chicos empezamos a pedir deseos, después ya no eran deseos, ya era voltear para un lado, pero una cosa preciosa que yo recuerdo de esa fecha de esa lluvia de estrellas.

BS:_ Pero era nomás verlas caer así a lo lejos.

MV:_ Sí pues es el movimiento de las estrellas, pero uno dice una lluvia de estrellas porque... malamente mi memoria ahorita no me ayuda qué año fue, pero te digo que tendría yo unos ocho o nueve años cuando esa lluvia de estrellas que para mi nunca la he vuelto a ver tan hermosa, tal vez mis ojos de esos años era lo que miraban hermosos, pero no, es un que si la llegara a ver tal vez volviera a recordar esos momentos tan hermosos para mi que fueron esos, porque los muchachos tocaban la guitarra, cantaban, por ahí tengo una foto también de aquellos años y por lo consiguiente yo tenía... pues crecí con mi hermana y en aquel tiempo no se acostumbraban que las muchachas fueran solas a las fiestas, era una reunión de familia, el papá, la mamá, los hijos grandes, los hijos chicos, todos iban a aquellas fiestas.

BS:_ ¿Y cómo las organizaban?

MV:_ Ellos tocaban, uno tocaba la guitarra, uno tocaba el violín, había una persona que tocaba el piano y había en el salón de baile que te cuento ahí había un piano, entonces eran famosísimos los bailes de Valle Redondo del salón y las de las casas pues eran más familiares, pero se festejaban que la señora de la casa, que el señor de la casa, sobre todo las personas grandes o si había jovencitas de 16, 18 años pues también cada...

BS:_ Su cumpleaños.

MV:_ Los cumpleaños, era una convivencia de familia.

BS:_ Entonces a esos bailes del salón de qué partes iban allá a Valle Redondo ¿de qué lugares iban?

MV:_ De aquí de Tecate o las familias que ya vivían en Tijuana pues regresaban por alguna fiesta grande porque también ahí se festejaban las que había o los cumpleaños del que podía pos ahí festejarse mas en grande ya en el salón; porque las bodas duraban a veces hasta dos días, yo recuerdo que las bodas de muchachos que se casaron de ahí mismo era la boda y luego la novia

no se iba con el novio hasta otro día, era allá cuando hubo iglesia, antes se tenían que ir a casar hasta Tijuana a alguna iglesia pero ya cuando hubo iglesia ahí en Valle Redondo ya se hizo la primera comunión en la iglesia, ya hubo bodas en la iglesia, iba el padre de aquí de Tecate a celebrar y las fiestas te digo duraban dos días.

BS: _ ¿Y qué hacían esos dos días? ¿cómo era?

MV: _ Pues los chicos a corretear, a jugar, los que sabían tocar la guitarra pues se turnaban, un rato tocaba uno, otro rato otro y ahí bailaban los señores con las hijas, los chicos también al que le gustaba bailar pues bailaba con mi papá, con mis hermanos, era una reunión de familia.

BS: _ Y como qué canciones recuerda famosas de ese entonces.

MV: _ Me acuerdo que don Jorge Abundis tocaba el violín y tocaba una canción que yo pienso que se llamaba "Amor chiquito" y esa don Jorge, Tony López era el que tocaba el piano y el tocaba muchas piezas en inglés, americanas, porque decía que él había vivido en Estados Unidos, llegó solo a Valle Redondo y solo vivió toda la vida ahí en Valle Redondo, después se vino a vivir aquí a Tecate y aquí vivió, y tocaba muchas piezas americanas, y de las románticas pues ahorita no recuerdo, a veces cuando oigo en el radio le digo a mi esposo -oye esta pieza- uy de calle la recuerdo.

BS: _ Entonces la gente venía de California, de Los Angeles ¿cómo qué costumbres continuaron en Valle Redondo? que se considere que la hayan aprendido ahí en Los Angeles.

MV: _ Pues se mantuvieron unidas todas las familias, de una amistad como dicen luego en las buenas y en las malas, si había una alegría todos participaban de esa alegría, pero si había un dolor, todos participaban de ese dolor; no se miraba que tu tienes más y yo tengo menos, todos, todos crecimos con eso de ayudarse unos con otros, de convivir una amistad que pocas personas quedan ya de las fundadoras pero aunque cada quien se fue lejos, cuando nos llegamos a ver con mucho cariño recordamos épocas de aquel tiempo.

BS: _ Me podría describir por ejemplo estas familias que fundaron la colonia vivían de manera separada, me podría describir cómo le llamaban, ranchito...

MV: _ Cada quien le decía el rancho de don Alfredo Valadéz, el rancho de Paredes, el rancho de los Romero, allá queda el rancho de los Martínez decían.

BS: _ ¿Me podría describir qué había en un rancho? ¿cómo se componía un rancho?

MV: _ Los Verdugo de Lolita y Daniel Verdugo yo recuerdo ellos tenían viña, había un represo.

BS: _ ¿Qué es un represo?

MV:_ Un represo es un lugar donde se pinta el agua y me acuerdo que había mucha vegetación, patos, juncos y ahí venían a tomar agua, ellos tenían mucho ganado y ordeñaban.

BS:_ ¿Qué tenían de ganado?

MV:_ Vacas y criaban también puercos y por lo que respecta a mi me acuerdo que nos vendían leche, íbamos nosotros todos los días, no quedaba lejos, íbamos aquí a traer la leche a ese rancho, el rancho de Reynoso que después fue el rancho de los Cetto, últimamente ahí había una viña preciosa, recuerdo yo que había un, pues yo creo que era un encino que necesitaban no se cuantos brazos para alcanzar ese tronco.

BS:_ ¿Todavía estará ahí?

MV:_ Pues fijate que tengo tantas ganas de ir a Valle Redondo, tengo ganas de ir a Valle Redondo y correr eso; y luego había un manantial que salía entre las piedras de agua y era una pareja tan trabajadora, ella sembraba rabanitos, ejotes, chícharos, todo lo que tu querías de verdura había en ese rancho; y luego recuerdo yo que envasaba él en frascos, duraznos, chabacanos, podían pasar dos, tres años y esos frascos intactos, listos para usarse.

BS:_ ¿En su casa también envasaban?

MV:_ Mi mamá en menos cantidad pero sí.

BS:_ ¿Y le enseñó a envasar?

MV:_ Sí, hasta la fecha todavía de vez en cuando.

BS:_ ¿Nos da la receta?

MV:_ Te voy a enseñar uno que tengo verás [para la grabación]. Se cosen los duraznos, se les tira esa agua después de que se cosen y luego ya se les pone azúcar y canela, los dejas hervir bastante a que cojan el dulce, la azúcar y el sabor de la canela, aparte pones a hervir los frascos muy bien, que estén bien hervidos y las tapaderas, si los vas a hacer con tapaderas especiales no necesitas hervirlas pero si las vas a hacer... yo ese lo hice con... rudimentario como dicen, entonces se hierven muy bien, se saca el frasco, cuando está caliente el durazno que ya preparaste se le pone al frasco y se tapa.

BS:_ Con la agüita de canela.

MV:_ Sí, con la agüita de canela, le tienes que dejar un lugar para que haya aire, entonces ya los tapas bien, bien.

BS:_ Cuando estén hirviendo.

MV:_ Hirviendo sí y luego los vuelves a meter a donde herviste los frascos, volteados los frascos, un ratito y entonces ya los sacas y los dejas volteados un rato.

BS:_ O sea está la olla con agua todavía, entonces yo agarro ya el embutido cerrado y lo volteo en la olla ¿para?

MV:_ Pues para que se le salga el aire dicen, para que quede herméticamente.

BS:_ O sea yo lo meto a la olla así y se le sale el aire y luego unos cuantos minutos.

MV:_ Menos de un minuto.

BS:_ ¿Y luego qué hago con el frasco?

MV:_ Ya lo dejas completamente tapado, le pones la fecha y miras si te quedó bien.

BS:_ ¿Así paradito?

MV:_ Así paradito, por ejemplo este yo siempre lo he tenido en la alacena porque nunca le ha dado puede decirse el sol, ni nunca lo he permitido que lo abran nomás para ver cuántos años me puede durar sin... y te digo que esa señora yo recuerdo de niña que iba yo y me llamaba la atención porque tenía un almacén con todo lo que ella envasaba, y luego me decía, porque yo en Valle Redondo la gente que me conocía de chica yo soy Elenita, si alguien me dice –te mando saludos-, un día me dijo una de mis hijas –mamá, una señora que miré en el centro me dijo ¿tu eres hija de Elenita?- y le digo, ah pues ha de haber sido gente de Valle Redondo porque yo para la gente de Valle Redondo toda la vida he sido Elenita y mi hermano en paz descansa era Panchito, así nos conocían; y te digo que a mi me encantaba ir a ese rancho de Lupe porque a mi ese almacén lleno, lleno de frascos.

BS:_ Y duraznos qué mas envasaban.

MV:_ Duraznos, membrillos, chabacanos, y luego hacían mi tía María y Lupe recuerdo yo que hacían una cajeta de membrillo que también la se hacer yo, después aprendí yo a hacerla de membrillo, en Valle Redondo se daba te digo membrillo, duraznos, chabacanos, mi papá me acuerdo que sembraba chayote y mi mamá sembraba espinacas, rabanitos, olivos todavía pasa uno y mira uno los olivos ahí, no se si en lo que queda de mi rancho todavía se divisan unos cuantos olivos, porque en la casa donde nosotros vivíamos en Valle Redondo todavía existe, después de cuantos años que nos vinimos, desde el 49 todavía está de pie lo que era la casa de mis papás y a esa es la que tengo deseos de ir, hace como 21 años que fui y la cuidaba en ese tiempo una conocida mía y fuimos y le digo; ¿me dejas entrar a tu casa Luis? –no Elenita, entra a tu casa- y entré a dos de las recámaras que eran de nosotros, lo demás.....

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:
Memoria Histórica de Tecate

Primera entrevista al Sra. María Elena Valadez Serrano

Lugar: Realizada en

Fecha: 15 de marzo de 2001

Participación del Sr. Efraín Silva

Transcripción: Martha Cecilia López López

Cassette 2/2

BS:_ Entonces la casa de sus papás ¿de qué material la hicieron?

MV:_ Era de adobe y el techo decía mi mamá que era de cuatro aguas, o sea que era un techo has de cuenta así como picudito y yo creo que eso es lo que ha hecho que todavía se conserve.

BS:_ Pues sería para nosotros importante tomarle fotografía porque pues es de las casas fundadoras de la colonia de Valle Redondo.

MV:_ Sí, sí como no, ustedes dicen y vamos, te digo no se, sé que es de todavía del rancho La Puerta pero ellos nunca la han ocupado para algo, lo tienen como un terreno, pero en sí nunca se le ha hecho... digamos que la hayan agrandado, que le hayan cambiado fachada, nada, como nosotros la dejamos así está, al contrario sí, nosotros teníamos que el cuartito de los fierros de mi papá, el cuartito donde se guardaban las provisiones, los gallineros; ya cuando he pasado todo eso ya no se ve.

BS:_ Entonces me decía que los ranchos eran el huerto, el gallinero...

MV:_ Y la tierra para sembrar.

BS:_ El corral y el cuartito para los embutidos ¿dónde lo tenían? era una parte...

MV:_ Mi mamá y esta señora que te digo que yo recuerdo, era un cuartito extra que digamos fuera de la casa.

BS:_ Me iba a platicar la receta de la mermelada de membrillo.

MV:_ El membrillo se pela crudo, se le quita lo que es el corazón y se coce con pura agua, luego ya después de bien cocido le quitas esa agua, lo mueles con el molinillo o con el Moulinex.

BS:_ Hago papilla.

MV:_ Ajá, has de cuenta papilla, entonces ya se le pone azúcar y yo acostumbro ponerle pedazos grandes de canela o cozo poquito la canela en tantita agua que se concentre el sabor de la canela

y ese se lo pongo al membrillo y entonces ya le ponen la azúcar, el trabajo del membrillo es estarlo trabajando, no dejarlo que se pegue, a fuego lento y menear y menear.

BS:_ ¿Qué hace la azúcar?

MV:_ La azúcar te lo hace blandito, que coja el sabor, que coja un sabor más dulce si lo quieres más dulce, te digo, es estarlo... mi mamá me decía rendir el membrillo, a que vaya cogiendo un sabor rosita, cuando ya el membrillo esté suavcito, suavcito y la azúcar se halla disuelto toda, el membrillo va cogiendo un color rosita suavcito, cuando ya te digo con el tiempo uno va calculandole mas o menos cuando ya está entonces tiene que hervir mucho, mucho para que te dure también, para que no se te haga hule.

BS:_ Entonces de ahí lo pasa también a un...

MV:_ No, ese lo que yo recuerdo de allá de Valle Redondo, mi tía los ponía en unas maderas, digamos en unos cuadritos de madera y en esos cuadritos ahí le podía durar el membrillo mucho tiempo.

BS:_ Y se hacía un cuadro y con el tiempo...

MV:_ Se hacía duro lo que era la costrita pero adentro estaba blandito, yo no, aquí cuando les he hecho procuro... como lo reparto que cada uno de los hijos pues cada quien se lleva su trastecito con el dulce de membrillo, eso todavía, el durazno sí se nos secó y ahorita no tenemos durazno pero membrillo todavía es tiempo de membrillo.

BS:_ Y alguien hacía vino.

MV:_ Sí, si recuerdo yo que de vez en cuando hacían vino en Valle Redondo pero no en grandes cantidades sino mas bien para su uso.

BS:_ Sus papás no.

MV:_ No, mis papás no.

BS:_ Cuando empiezan a sembrar uva ¿hacían alguna fiesta para la cosecha? ¿tenían alguna fiesta de cosecha?

MV:_ En Valle Redondo que yo recuerde no, creo que Cristina fue con mis primas que donde están retratadas con las mejores uvas, pero yo no recuerdo si fue porque se las pidieron por acá para Tecate esas uvas porque no recuerdo.

BS:_ Sus papás... usted estaba muy chica cuando vendían el trigo ¿verdad?

MV:_ Sí.

BS:_ ¿No recuerda que le haya dicho su papá dónde vendían el trigo?

MV:_ La cebada la vendían aquí en la cervecería, eso sí recuerdo yo, pero el trigo yo creo que a Tijuana lo han de haber vendido.

BS:_ ¿Y la uva?

MV:_ La uva eran dos, era el señor de ese rancho que te digo de por donde pasaba el camino, era el señor dueño de una vinícola en Tijuana que él les compraba y los Cettos también.

BS:_ Los Cettos mandaban la uva a Tijuana.

MV:_ A Tijuana, por ahí por un cañón...

BS:_ El Cañon Jonson

MV:_ Sí. Y la de Quiroz estaba por la calle primera. Yo recuerdo que esa vinicola estaba por la calle primera, había una funeraria pero no se, por ahí cerca también.

BS:_ Una funeraria muy antigua también.

MV:_ Por ahí estaba esa vinicola.

BS:_ ¿Cómo se llamara esa vinicola?

MV:_ Dejame ver si entre otras cosas no hay algun papel de esa vinicola donde entregaban las ...y después se hizo esta vinicola de aquí y también llegaron a traer vino a esta vinicola donde se vino a trabajar mi papá

BS:_ ¿Cuál?

MV:_ Este edificio grande que esta aquí. Enfrente del Molino, Molino el Mayoreo.

BS:_ Entonces esa vinicola ¿De cuando sería?

MV:_ Dejame ver, por aquí hay algo. No tienes alguno por ahí.

BS:_ El primero se dedicaba a la siembra de la vid.

MV:_ allá en Valle Redondo, uhummm.

BS:_ Y entonces aquí vino a aprender la elaboración del vino. Entonces su papá se vino de Valle Redondo en el 49. La colonia de Valle Redondo se va a fundar a principios de los 30, entonces son ... al 49 son diez y nueve años. En estos diez y nueve años, usted considera que hubo auge en la comunidad, que hubo, este... que había una buena siembra pero después decayó que la gente se fue. ¿Qué paso en estos 19 años?

MV:_ Pues, muchos se quedaron. Muchos se quedaron ahí hasta el fin de sus días, verdad, pero otros salieron principalmente los hijos que queriamos estudiar, pues si nos quedabamos ahí se nos cortaban las alas al estudio, verdad. Entonces muchas familias salieron con sus hijos a estudiar, algunos regresaron después, ya, más bien las parejas solas, sin los hijos porque ya

estudiaron, se quedaron en Tijuana o se fueron para el otro lado. Pero hubo familias que si se quedaron ahí hasta el fin de sus días , verdad.

BS:_ Si hay familias ahí todavía.

MV:_ Hay familias que ya han regresados, digamos ya jubiladas, pencionadas de Estados Unidos que estan viviendo allí en Valle redondo. Pero ya puede decirse que son contadas las familias.

BS:_ Pero son descendientes de estas primeras familias.

MV:_ De estas primeras familias, si.

BS:_ Que regresaron a Los Angeles, regresaron y luego se regresaron aquí mismo.

MV:_ A Los Angeles y luego se regresaron ya a vivir a Valle Redondo.

BS:_ y como esa migración que va a fundar la colonia, donde llegaron sus papás, siguió habiendo migración a Valle Redondo, de otros lados.

MV:_ Por muchos años, no. Lo que yo recuerdo de mi infancia, fuimos las mismas familias, verdad. Como te digo , ya aveces se casaba una hija con alguien nuevo, se quedaba el esposo ahí con la familia o biseberza, el muchacho se casaba con alguien de aquí, vamos a suponer y la llevaba a vivir allí, pero muchos años duramos siendo las mismas familias de los fundadores de allí.

BS:_ Entonces cuando usted vivia en Valle Redondo, ¿Usted venía a Tecate?

MV:_ Sí,veníamos en el tren.

BS:_ En el tren, ¿ Pasaba por Valle Redondo?

MV:_ Pasaba por Valle Redondo.

BS:_ Y ahí hacía paradas?

MV:_ Sí, hacía paradas. Valle Redondo, una que se llama Estación García, llegando a Tijuana...

BS:_ En la Libertad...

MV:_ Ajaa. Y luego la Libertad.

BS:_ Entonces era la estación Tecate...

MV:_ Ajaa, Tecate, Valle Redondo, Estación García y luego ya en la Colonia Libertad.

BS:_ !Haa!, Estación García, ¿Dónde está? Entonces...

MV:_ Estación García está Bajando la Presa, donde ahí un puente, a mano derecha, donde estaba, ahí , ahorita ahí unos yonkes, creo. Ahí es la Estación García.

BS:_ Ajaa. Entonces ¿Cuál era el horario del tren?

MV:_ por las mañanas. A eso de las diez de la mañana, nueve de la mañana. Era temprano. Y si te querías regresar tenías que regresar como a las cuatro o cinco de la tarde.

BS:_ y ¿Cómo sabían que ya venía el tren?

MV:_ Por, bueno le sabíamos el horario, y luego pos por su clacson.

BS:_ Osea, él hacía...

MV:_ Ajaaa, sí, ajaaa.

BS:_ y era diario.

MV:_ Sí, diario, diario.

BS:_ Y a que horas pasaba por Valle Redondo.

MV:_ Te digo que debe de haber posado ... de aquí para Tijuana debe haber sido entre ocho y diez de la mañana. Y luego si tu venías de Tijuana para acá debíamos de haber llegado a Valle Redondo como a las cinco de la tarde

BS:_ Entonces dos veces sonaba, uno que iba y otro que venía.

MV:_ Ajaa, sí.

BS:_ Y para ustedes en Valle Redondo el silbido ¿Significaba algo?

MV:_ Uy, yo me acuerdo, cuando la guerra, era una novedad para uno ver pasar el tren porque pasaba lleno de soldados, de maquinaria. Yo estaba chica, verdad y me acuerdo que decían, a las muchachas: ! No se acerquen al tren porque los soldados se las pueden llevar! Que miren que en tal parte se llevaron a una muchacha... pero a nosotros nos encantaba por que los garroteros, o sea los que manejaban el tren nos tiraban dulces, si puros dulces americanos, buenos. Pues como en una señal de amistad, verdad. Y como la escuela estaba a un lado del ferrocarril, pues esto era que nos daban recreo y aveces cuando tocaba que estubieramos en la hora que pasaba el tren, no pues era un gusto para nosotros que pasara el tren porque ya sabíamos que por el lado de la vía nos dejaban dulces.

BS:_ Y ¿era americano el garrotero?

MV:_ Sí, si eran americanos, solo gringos. Si, de color.

BS:_ Y las muchachas, si se asomaban a pesar de las...

MV:_ Sí, de las advertencias. Es que allí llegaba... había lo que le decíamos el tinaco, era un deposito muy grande de agua, donde llegaban a abastecerse las maquinas, ya no existe, había casas de los señores que trabajaban para la vía, allí vivían , eran como unas cuatro carros, eran carros de ferrocarril, de aquellos años adaptados a casa, a casas habitación. Allí vivían los

señores, eran los cuatro carros de ferrocarril adaptados a casa y la casa del ... ¿Cómo le decían?

Pues del mayordomo general, pero la de él era casa.

BS:_ y ¿Eran Americanos?

MV:_ No, eran mexicanos. Con sus familias, allí vivían.

BS:_ Para abastecer de agua cuando llegaba allí...

MV:_ Para abastecer de agua y para darle mantenimiento a las vías. Todo eso desapareció, malamente quitaron esa estación, le decíamos la estación del tren, verdad. Ese tinaco ya no existe verdad.

BS:_ Entonces pudiera ser que a lo mejor la colonia se establece allí por que era un cruce, por que había facilidad de transporte por el tren o...

MV:_ Pues, puede ser así.

BS:_ Por que a lo que me platica la carretera... se establece donde esta la carretera a Tijuana, donde esta el tren. Osea, en un lugar accesible tanto por los carros , como por el tren.

MV:_ Valle Redondo decayó mucho, cuando precisamente cambiaron la carretera, que se hace esa carretera que pasa por El Florido, verdad. Ya entonces Valle Redondo decayó, digamos en eso, en transporte, en ser más accesible.

BS:_ Los pobladores de Valle Redondo tenían alguna tienda o algo que le vendían a la gente que pasaba en la carretera.

MV:_ Esa tienda que te digo, esa era la tienda, era el lugar donde llegaban a...pues yo me acuerdo le decían camioneta, digamos lo que son autobuses ahora, allí llegaban a la tienda.

BS:_ Allí llegaba la gente. Y era gente de Tecate que iba a Tijuana.

MV:_ Y de Mexicali, si también venían de Mexicali.

BS:_ Y entonces ¿En que año fue la carretera?, que dice que decayó Valle Redondo.

MV:_ La carretera, cuando se inauguró la carretera esta que tenemos actualmente, fue como en el 52 cuando se inauguró ya lo que es la que pasa por el Florido.

BS:_ y ahorita ¿Por qué sería importante Valle Redondo, Economicamente?

MV:_ Ahorita, pues me han contado que varios, precisamente ese rancho que era de mi tío Alfredo los están fraccionando, para hacerse como lotes campestres o algo así, los están fraccionando.

Luego pues están poniendo la gasera, allí.

BS:_ Entonces vuelve a hacer importante por el camino.

MV:_ se está haciendo creo que un acceso bueno, para que ... no ahorita me cuentan que a crecido mucho en gente nueva. Que ahí granjas, me contaba un amigo que hace un año y medio que murió, que había muchas granjas, había muchos orf... dos o tres, dos orferinatos creo de niños ahí también y pues muchos asentamientos nuevos que se han ido formando allí.

BS:_ Y en el Valle Redondo antiguo ¿Qué era lo que lo caracterizaba?

MV:_ Pues su viña, su uva tan rica que se daba.

BS:_ Osea, hablar de Valle Redondo era hablar de la cosecha de la uva.

MV:_ De la cosecha de la uva, si. Decían en aquellos tiempos que había muchachas muy guapas, si , y que muchas muchachas había.

BS:_ y de su baile...por que iban al baile, veían las muchachas...

MV:_ Pues te digo que a mi esposo le tocó ir de aquí... a mi me tocó ir ya de grande de señorita de 15, 16 años todavía a esos bailes famosos que se hacían en Valle Redondo.

BS:_ Pero entonces ¿Por qué eran famosos? Por...

MV:_ Por su.. por que te digo venía gente de La Presa, familias que ya se habían ido y que volvían, que se volvían a reencontrar allí en Valle Redondo o no se te digo era ..era como algo tradicional, que eran muy bonitas las fiestas.

BS:_ ¿Cómo cuantas personas era lo más que se llegaban a reunir en una fiesta?

MV:_ Pues todo era muy familiar, que te podría decir unas 80 o 100 gentes , pero para mis tempos era una gran cantidad. Puede ser que menos, verdad. Uno a medida que va... yo , si era niña pues se me hacía mucha gente, verdad.

BS:_ Entonces me dice que ¿Como cuantos años tenía cuando vino para acá en tren a Tecate?

MV:_ Uh, Como unos... que te dire puede decirse que de los 5 a los 12 años, cuando nos venimos todavía para acá viajábamos en el tren

BS:_ y de esos primeros años ¿Cómo recuerda que era Tecate, hasta donde llegaba?

MV:_ Uh , llegaba hasta donde está el Calimax de la hidalgo, la calle siguiente donde están los Infonavits, allí terminaba. Los cuerenta y nueve, en el 49 llegamos nosotros aquí a Tecate

BS:_ en el 49, del Calimax de la Hidalgo hacía el lado de la cervecería.

MV:_ Ajaa, ya para acá, osea lo que empieza aquí, el sobre ruedas, donde se pone el sobreruedas, aquí esta colonia decían !hay! era las últimas de Tecate.

BS:_ y en está parte ¿Qué había?

MV:_ No, Todo era solo, viña. Si aquí todo donde esta comisión y todo eso eran viñedos.

BS:_ Y ¿ De quien eran?

MV:_ Pues de los, casi la mayoría de los terrenos así que eran ... eran de los Dawney, los fundadores de esta coloni, allá lo que es el Rancho Flores pues era de los Flores.

BS:_ Entonces los Dawney, los Flores se pusieron a sembrar viña también.

MV:_ Aquí si, olivos también...

BS:_ Había olivos...

MV:_ Sí, hay olivos. [se detiene la grabación] que ahí, que ahí. Bueno es el Rancho de los Ibañez, donde vive doña Lolita Ibañez, allí todavía hay olivos, hay viña. Donde está la Taquería el Güero.

BS:_ Taquería el Güero, ¿Qué otra cosa habrá por ahí?

MV:_ Pues están los departamentos Cristy, enseguida ya están en el Rancho de Doña Lolita Ibañez

ES:_ Aquí me hicieron un comentario, un periodista así como ustedes, que Tecate en 1938 tenía 4 automoviles , pero pues no, tenía más. Me dijo un amigo que vivía aquí en el antiguo Tecate que había como unos 15, 20.

BS:_ En mil novecientos ¿qué?

ES:_ En 1938

MV:_ Es que mi esposo tiene más años viviendo aquí en Tecate que Yo.

ES:_ Tengo ese amigo que, el otro día me dijo , está equivocado , él sabe la historia de Tecate, como él es nativo, trabajaba en ferrocarriles.

BS:_ ¿Cómo se llama su amigo?

ES:_ José Heredía.

BS:_ ¿Cómo cuantos años tiene Don José?

ES:_ Tiene como unos cerca de 80 años

BS:_ Y el llego a trabajar en Ferrocarril

ES:_ Sí, pues ahí se jubilo.

BS:_ Y por donde vive Don José

ES:_ Calle de la Huerta, deberían entrevistarlo. El es nativo de aquí. Antes di que le toco vender carritos de esos de pedal, de tres pedale,(-)creo que había una persona que le tenían candado y luego había billete, no.

[se detiene la grabación]

BS:_ Entonces nos dice que como en el 49 el caserío de Tecate llegaba hasta el Calimax de la Hidalgo, que para acá era el Rancho de los Flores, el Rancho de los Dawney, que había olivos y viñas. Entonces de la Hidalgo hacia la línea, ¿Cómo cuantas calles había construidas con caserío?

MV:_ Pues era la Hidalgo, la Juárez. La Juárez terminaba donde esta el Seguro Social y la Hidalgo pues también, te digo hasta donde está el Calimax y luego estaba la que le decíamos la Calle del cine, que es la que va a dar a la línea, es la Juárez verdad, pero es las transversales no me acuerdo como se llaman. En la iglesia derecho hacia arriba.

BS:_ Esa calle llegaba hasta la línea, había casitas aquí al lado de la calle.

MV:_ Sí, sí.

BS:_ Y de este lado estaba toda la Revolución con casas.

MV:_ Sí, pocas casas pero si había también.

BS:_ pero no tanto como la Hidalgo.

MV:_ Pues mas o menos.

BS:_ Y la México también llegaba, así como... así había caserío junto.

MV:_ Ummm. Pues estaba más diseminado. Ya lo que eran esas partes la Revolución pero si, si había bastantes .

BS:_ En la México mas diseminadas

MV:_ Uhummm.

BS:_ Y del lado para las fabricas hasta donde llegaba en el 49.

MV:_ Para el lado de la Cervecería, pues ya estaba cervecería, estaba la estación del ferrocarril, te digo, ya estaba esta colonia Dawney, cuando nosotros llegamos, también. Ya estaba formada. Estaba la Federal y ...

BS:_ ¿Cuál considera que fue la primera colonia de Tecate?, la colonia urbana, la colonia...

MV:_ Pues esta es de las colonias más antiguas, la militar también es una colonia muy antigua.

BS:_ ¿Cuándo usted llego que había en la militar?

MV:_ Había un cuartel, había un cuartel con soldados.

BS:_ Y allí vivían sus familias de ellos.

MV:_ Yo pienso que si. Era a las afueras, como quien dice, de ... por ese lado, verdad ese cuartel. Cuando yo llegue estaba el Coronel Bello del Angel. Su familia se apellida Bello del Angel

BS:_ Y que era lo que hacían los militares.

MV:_ Pues yo creo que era como un resguardo que tenían aquí, yo me acuerdo que participaban en los desfiles, eso si recuerdo muy bien , verdad. Pero yo creo que resguardarían...

BS:_ Y eran muchos

MV:_ No, deben de haber sido unos doce , veinte soldados, yo creo, con sus familias.

BS:_ Entonces podríamos decir que los fundadores de la colonia Militar fueron los Militares.

MV:_ No te sabría decir de que años estarían los.. cuantos años durarían los militares, pero está Tenchita Bello, que su hija... Tenchita Bello vive por el callejón...

Lado b

BS:_ Callejón ...

MV:_ Es callejón Reforma. Está , Vive atrás...que ahí ahorita allí, venden "Taile" creo, están unos consultorios, ese edificio es de Alejandro Vazquez, yo tengo su teléfono, si quieres hablarle por teléfono.

BS:_ La señora Tenchita como cuántos años tiene?

MV:_ Como unos 65, 66 años, yo creo.

BS:_ No ha de haber nacido aquí.

MV:_ No se te decir, yo creo que tal vez ella no pero los demás hermanos sí ya nacieron aquí.

BS:_ Entonces ¿a usted le tocó ver encinos en lo que hoy es el centro de Tecate?

MV:_ Sí como no.

BS:_ ¿En dónde?

MV:_ Por aquí por donde está la secundaria, había una tienda que se llamaba El Encino, precisamente ahí donde está...

BS:_ Porque había encinos.

MV:_ Ajá, la Agencia Tecate, enfrente había una tienda que le decían el Encino.

BS:_ Entre las casas había encinos.

MV:_ Aquí por donde está la Farmacia Roma había árboles de todos yo creo.

BS:_ Había encinos

MV:_ Ajaa, si, vivía la Familia Ramos

BS:_ Ahí en la Roma.

MV:_ Donde está la Farmacia Roma ahí en los edificios que están ahí, ahí vivía una familia que todavía quedan hijas de ese señor Ramos y allá abarcaba todo lo que es ese pedazo de la Roma hasta la zapatería.

BS:_ Y para el lado del río ¿había encinos?

MV:_ Sí, lo que es el rancho Flores todo eso había muchos encinos.

BS:_ Y qué fue lo que... como desde qué año empezaron a irlos quitando.

MV:_ Pues a medida que han ido creciendo Tecate, las construcciones han ido disminuyendo la vegetación.

BS:_ Aparte de encinos ¿qué otras partes recuerda?

MV:_ Es que soy muy mala para grabarme los nombres.

BS:_ En el parque había... ¿por qué escogerían ahí? cuando usted llegó qué era lo que había ahí donde hoy es el parque donde está el palacio municipal.

MV:_ La delegación estaba... aquí un tiempo o aquí enfrente de cervecería estaba lo que le decían la delegación.

BS:_ Enfrente de cervecería ¿ahí estaba?

MV:_ Hace muchos años donde después estuvo telégrafo ahí. Pero no recuerdo de qué año cambió ya todo.

BS:_ O sea lo que era enfrente de, de... lo que era la calle Hidalgo era la calle más importante.

MV:_ Sí, un tiempo fue de más importancia.

BS:_ Porque ahí estaba la delegación.

MV:_ Sí.

BS:_ La cervecería.

MV:_ Las tiendas de ropa y de alimentos también, era muy famosa una tienda que se llamaba Pinto donde ahora es una papelería, la papelería, ¿Qué?, Prisma.

BS:_ ¿Le tocó ver a usted primer tienda o mercado de aquí de Tecate?

MV:_ Pues de que yo recuerde era esa tienda te digo, tienda Pinto que se llamaba y luego enseguida estaba donde ahora es una botica era una tienda de ropa muy grande que se llamaba La Esperanza, del señor Lavín, un señor español, la tienda Pinto toda era de Miguel Pinto, cuando yo llegué a Tecate, deben de haber existido otras tiendas mas, y luego había otra tienda de ropa que se llamaba La Sorpresa, de la señora Micha Córdova.

BS:_ Ahí en la Hidalgo.

MV:_ Ajá, por la Hidalgo pero esa tienda ahí estaba donde ahorita es el estacionamiento de Calimax.

BS:_ Ahí estaba como quien dice los poderes de por la... estaba la delegación, ahí llegaba el ferrocarril...

MV:_ Pasaba lo que te digo en aquel tiempo le decíamos camioneta, los transportes. No era por la Juárez sino era por la Hidalgo.

BS:_ Y en la Juárez qué era lo que había.

MV:_ En la Juárez cuando yo llegué a Tecate hasta fines del 49 pues estaba el cine, la farmacia Cital donde ahora es una paletería, la tortillería acá mas acá La Victoria, luego había una tienda que se llamaba El Mercado Reforma, aquí por la Hidalgo estaba una gasolinera enfrente a cervecería donde está INFRA.

BS:_ ¿Frente a cervecería estaba gasolinera?

MV:_ Sí, donde ahorita se llama INFRA, allá estaba la gasolinera de los Flores y allá donde está retacería Elías estaba la gasolinera del señora Chávez.

BS:_ ¿Cuál era la Azteca?

MV:_ Gasolinera Azteca ¿cuál será?

BS:_ Había dos gasolineras sobre la Hidalgo.

MV:_ Ah donde está el cruce ahorita frente al Macdonals creo, ahí también había otra gasolinera, pero creo que esa gasolinera después la cambiaron, tengo idea que es la misma que después se puso allá por donde está don Elías, esta de los Flores creo se llamaba Santa Fe.

BS:_ Los dueños del Rancho de los Flores

MV:_ De los Flores y de la gasolinera esta que está aquí frente a la México.

BS:_ Para la Revolución ¿había comercios?

MV:_ Pues te digo que estaba esa tienda que se llamaba El Encino pues no me acuerdo... estaba por la Juárez el Dr. Vicario, la Zapatería Victoria y luego hubo un restaurante que se llamaba El Patio, estaba el Dr. Vicario que ahorita que todavía consultorio y luego estaba la Zapatería Victoria, luego cuando yo llegué también a Tecate ya estaba la mueblería, la mueblería, la de los Vizcarra y donde está la terminal yo recuerdo que había otra mueblería, los dueños se apellidaban Deivis.

BS:_ Donde está la terminal.

MV:_ Sí.

BS:_ ¿Dónde estaba la terminal?

MV:_ Eso es lo que estoy haciendo memoria para ver donde estaba la terminal, me acuerdo que la terminal estuvo pero no me acuerdo desde qué año a qué año donde está la Florería Orquídea, ahí estuvo mucho tiempo la terminal y la tenía al Señor Talavera.

BS:_ Como cuántos taxis había en los 40 cuando usted llegó.

MV:_ No, yo creo que en los 40 no había taxis, los taxis empezaron ¿qué te diré? como en el 50, en el 56 nos casamos y ya había taxis, eso sí me acuerdo que ya había taxis.

BS:_ ¿Pero cuántos eran?

MV:_ No pues unos 5 yo creo.

BS:_ Para el 56 ¿habría como unos cinco?

MV:_ No, yo pienso que a lo mejor ya había mas pero eran todos, sobre los taxis te puede hablar el señor Miranda que es el dueño todavía de las "burritas" que les decimos, los camioncitos, que él casi fue de los... o él te ha de saber por Enrique Miranda.

BS:_ Como cuántos años tendrá el señor.

MV:_ Yo creo que ha de tener como unos 62 años.

BS:_ Y su papá era el que...

MV:_ No, no, pero él fue de los primeros socios también muy joven, haber si mi esposo se acuerda donde estaba la primer terminal.

BS:_ ¿Recuerda algunas inundaciones del río?

MV:_ En 1900... ¿qué año sería? mas o menos como el 52, 53, yo me acuerdo que (-)

BS:_ Y a un lado donde está la vía, el río ¿para atrás había casas?

MV:_ Muy pocas pero sí había, no recuerdo cuales eran esas familias pero aun existe ahí ya estaba (-) y luego estaban las... no muchas.

BS:_ Recuerda cuando usted era chica le llamaban a la calle Hidalgo, Libertad.

MV:_ Sí, Libertad, ahí estaba la Padre Kino, estaba una tienda de curiosidades que se llamaba Rosita, que te valía sus hijos, la Zapatería Rosita

BS:_ Como cuando sería que le cambiaron el nombre.

MV:_ No se...

BS:_ En los 40 todavía era Libertad.

MV:_ Sí, cuando yo llegué creo que todavía era la Libertad.

BS:_ A usted le tocó ver la ciénega que estaba donde hoy es Palacio y el kiosco del parque.

MV:_ No, ya no estaba.

BS:_ Y ahí ¿qué había?

MV:_ Cuando yo llegué a Tecate ya estaba el parque.

BS:_ Pero no estaba la presidencia.

MV:_ No recuerdo fijate, estoy haciendo memoria qué había, donde está una papelería ahorita, está la Florería Ortiz y en ese campito sí me acuerdo yo que había un árbol grande, había un restaurante

BS:_ ¿Y ya estaba el kiosco?

MV:_ Sí, el del parque sí.

BS:_ En los 40 ya estaba.

MV:_ Ya.

BS:_ Ya había las bancas...

MV:_ Los árboles, las bancas, ya estaban.

BS:_ Y, ahí se sentaba la gente.

MV:_ Sí, sus bailes eran muy tradicionales ahí.

BS:_ ¿Cuál fue la primera fiesta que asistió aquí en Tecate?

MV:_ Fiesta... pues eran tradicionales las fiestas patrias.

BS:_ Del 16 de Septiembre.

MV:_ Sí, había reunas, competían varias muchachas y haber cuál salía de reinas.

BS:_ ¿Cuál era el requisito para ser reinas? ¿cómo las elegían para competir?

MV:_ Había un comité yo creo o la delegación las escogía.

BS:_ ¿Cómo empezaba la festividad del 16 de Septiembre?

MV:_ Cada sábado había bailes en el parque, tocaba la música, las muchachas daban vuelta, los muchachos, y las mamás los cuidaban.

BS:_ ¿Cómo daban la vuelta?

MV:_ Pues vuelta y en lo que la música dejaba de tocar los muchachos y las muchachas dábamos la vuelta y las mamás se sentaban en las bancas a vernos pasar.

BS:_ Daban vuelta alrededor del parque.

MV:_ Sí.

BS:_ Y los hombres y las mujeres para el mismo lado.

MV:_ Pues no recuerdo eso, pero si recuerdo que las tandas les decían, dejaban de tocar la música y se acabó la tanda, decían, entonces las muchachas dábamos la vuelta y los muchachos también y te digo, como dice la canción, no nos dejaban ir al baile solas, las mamás nos... yo me acuerdo en lo particular, si mi mamá no iba la baile conmigo pero yo iba con mis primas o con mi tía, entonces mi tía se quedaba en el pick up, teníamos un pick up y lo estacionaban a un lado del parque y en cada tanda teníamos que pasar pues yo creo que como a reportarnos que ahí andábamos en el parque, pero era muy bonito, muy bonito; los desfiles...

BS:_ Pero la luz ¿cómo le hacían para tener alumbrado en los 40?

MV:_ Pues yo de que vine a Tecate ya tenía luz el parque.

BS:_ Entonces la tanda quiere decir que caminaban o que bailaban.

MV:_ La tanda se acababa cuando dejaba de tocar la música.

BS:_ La tanda era para bailar.

MV:_ Para bailar.

BS:_ Y bailaban alrededor del parque.

MV:_ Del parque, del kiosco.

BS:_ ¿Y cuando daban la vuelta caminando?

MV:_ Cuando no tocaban la música.

BS:_ Era para caminar.

MV:_ Mientras los músicos descansaban, nosotros dábamos la vuelta al parque.

BS:_ ¿Y los hombres también?

MV:_ También.

BS:_ Pero nada más las jóvenes.

MV:_ Sí, los jóvenes, los de la edad de merecer.

BS:_ ¿Cómo sacaban a bailar? ¿qué les decían?

MV:_ Ah pues ya cuando empezaba la tanda o ya empezaban a tocar los músicos pues se acercaban las muchachas y los muchachos al kiosco y ya estaban, ya en lo que daban la vuelta les decían si querían a bailar con uno.

BS:_ O sea, sacaban a bailar antes de que empezara la tanda.

MV:_ Sí o desde que se acababa la tanda le dicen ¿la otra la bailas conmigo? y ya sabía uno pues que...

BS:_ Y por ejemplo cuando daban la vuelta iban platicando las muchachas...

MV:_ Con los muchachos o puras muchachas.

BS:_ Pero la cosa era caminar alrededor del parque mientras descansaban los músicos, y los músicos estaban ¿en qué parte?

MV:_ En el kiosco, arriba del kiosco.

BS:_ Y ya en su juventud ¿qué música era?

MV:_ Pues yo me acuerdo aún en Valle Redondo los últimos bailes que fui a Valle Redondo en mis tiempos se acostumbró la marimba o orquesta, había orquesta, eso el otro día comentábamos mi esposo y yo que tan bonitas orquestas que había en aquellos tiempos y porqué ahora no hay.

BS:_ ¿De dónde venían las orquestas?

MV:_ De Tijuana o de Mexicali.

BS:_ ¿Y aquí no había en Tecate?

MV:_ Después se formaron orquestas aquí pero en aquellos años yo me acuerdo que venían de Tijuana.

BS:_ Pero ya más reciente se formaron aquí.

MV:_ Ajá, yo me acuerdo que en Tijuana había una muy famosa que se llamaba "La playa azul".

BS:_ No recuerda mas o menos por qué temporada se formó la orquesta de la cervecería.

MV:_ No... ya estábamos nosotros casados cuando se formo la de la cervecería.

BS:_ En qué año me dice que se casaron.

MV:_ En el 56.

BS:_ !Ah! entonces lo de la cervecería sería como de los 60's

MV:_ Más o menos, no me acuerdo, ya estabamos nosotros casados.

BS:_ Me dice que la fiesta más renombrada eran las Fiestas Patrias.

MV:_ Las fiestas patrias, había unas fiestas que se hacían en un salón de baile pero yo nunca fui a ese salón de baile.

BS:_ Ya había un salón ¿qué año?

MV:_ Pues desde que llegué a Tecate.

BS:_ ¿En dónde está?

MV:_ Pues es lo que le digo, en ese tiempo le decían las cantinas, era una cantina y ahí enseguida estaba un salón de baile donde enfrente del Calimax, la Hidalgo, donde estaba un expendio, ahí había unas cantinas.

BS:_ Si recuerda la cantina de "La Flor de Jalisco" de Don Eufracio Santana.

MV:_ Pues tal vez esas serían te digo pero yo no me acuerdo cómo se llamaba, yo me acuerdo de una que tuvo el señor Angulo que en paz descansa pero ya sobre la Juárez.

BS:_ ¿Cómo se llamaba?

MV:_ Ahorita hay una... venden aditivos y eso, en la esquina. Antes estuvo una tienda que era Anitas, en la pura esquina, enfrente de la Cital.

BS:_ El Hotel Tecate desde que llegó ¿ya estaba ahí? enfrente de la presidencia, verdad.

MV:_ Hotel Tecate, donde ahorita está una zapatería estaba un banco, el Banco Nacional, ahí estaba el banco y el Hotel Tecate está atrás de ahí está el Hotel Tecate.

BS:_ ¿Y es el mismo?

MV:_ Sí, pues remodelado nomás pero...

BS:_ Pero todavía está. Y este no recuerda de quién era.

MV:_ En aquel tiempo, no. Me acuerdo que en un tiempos yo creo que fue administradora una señora que se llamaba... que su hijo vivió aquí, Bertha creo, Bertha que manejaba ese hotel.

BS:_ ¿Cómo empezaban las celebraciones del 16?

MV:_ Pues desde la mañana con el izado de la bandera.

BS:_ ¿En dónde se hacía?

MV:_ El Asta Bandera estaba donde está la fuente ahora del parque, a la pura esquina, ahí estaba el asta bandera para izar la bandera.

BS:_ O sea que no era en la escuela, era en el parque.

MV:_ En el parque.

BS:_ Y se juntaba la gente.

MV:_ La banda, los muchachos de la banda de guerra de la secundaria. Ahí te digo que había una banda de guerra de la secundaria y pues muy temprano estaban, luego ya el desfile, bueno, poquitas escuelas que había.

BS:_ De la Kino....

MV:_ De la Padre Kino, de la Secundaria y del Colegio Salvatierra. Eran las Tres.

BS:_ ¿Llegaban al parque las escuelas?

MV:_ Llegaban al Parque.

BS:_ y ¿Había Honores?

MV:_ Sí, desfile.

BS:_ Salían del Parque.

MV:_ No, Salíamos de aquí de lo que es debajo de la Padre Kino, por la Juárez, en la esquina, donde esta Bancrecer, de ahí empezaba el desfile y terminaba en el parque. A Los soldados participaban también.

BS:_ Eran las tres escuelas, El salvatierra, la primaria y la secundaria. Y llegaban al parque. Y luego en el parque había...

MV:_ Los años que a mi me toco, pues ya después había puestos en el parque con vendimia de comida, verdad. Se reunían pues todas las familias. Era una tradición también aquí las fiestas patrias. Ya después hubo carros alegoricos también verdad.

BS:_ ¿Cómo en que año enpezarían los carros?

MV:_ Pos yo creo que había más muncho en aquel tiempo que ahora. El 51, 52.

BS:_ Empezó el desfile ya con carro.

MV:_ Sí, ajaa. También de tradición hubo una... un tiempo en que era un desfile de la Vendimia. Si han oido hablar, no has oido hablar, ese lo hacía la iglesia.

BS:_ Y ese desfile de la Vendimia ¿Por qué?

MV:_ Precisamente cuando se daba la cosecha. Cuando estaba la epoca de que cosechaban la uva. Entonces el padre Socorro Perez. El hecho era una fiesta tradicional, también en la iglesia, una kermes y después de unos años se llevo a cabo la fiesta de la vendimia.

BS:_ ¿Cómo que año sería?

MV:_ No sabría decirte. Rosa Martha, no haz oido hablar de Rosa Martha del Angel. Ella trabaja en la Biblioteca. Ella te puede dar algo sobre la fiesta de la Vendimia.

BS:_ Entonces me dice que hacían primero los honores a la Bandera, el desfile. Ya por los 50's empiezan a participar carror, las tres escuelas y los soldados. Y para en la noche es la coronación.

MV:_ El 13 era la coronación. El 13 o el 14 de septiembre hacían la coronación de la reina, ahí en el parque. El 15 era el grito.

BS:_ Y que había en la coronación.

MV:_ Pues, se hacía un baile. El 15 ya no cobraban. El 15 de septiembre por que cada sabado...

Cassette 3/3

BS:_ Entonces cada sábado se hacía fiesta en el parque con baile y música de...

MV:_ De orquesta te digo.

BS:_ Y cada sábado por cuántos sábados

MV:_ Pues como unos dos meses antes, empezaban a trabajar para las candidatas, Julio y agosto era casi lo tradicional de las (-).

BS:_ Julio de agosto por los sábados, luego ya entre el 13 y el 14 se coronaba y el día de la coronación ¿cómo era el programa mas o menos del baile?

MV:_ Pues la reina, las que habían quedado de princesas le daban su lugar a cada quien y se hacía un templete o ahí mismo en el... casi todo el tiempo se hacía un foro y ahí se coronaba la reina por supuesto pues el presidente municipal decía unas palabras y ya se coronaba la reina, empezaba a bailar la reina y sus princesas con sus chambelanes y luego ya después todo el público que quería.

BS:_ Y la reina desfilaba en el carro o algo...

MV:_ Sí, en un carro alegórico.

BS:_ Entonces ya está la reina coronada el 14 y el 15 de septiembre...

MV:_ Pues tenía la reina que tener preparado uno o dos vestidos para las festividades, eso de lo que había sacado el comité y lo que le daba yo me imagino la presidencia en aquel tiempo, con eso se ha comprado ella su vestuario, porque eran comprados no rentados.

BS:_ ¿Y el grito?

MV:_ El grito era el 15.

BS:_ ¿Y cuál era el programa del día 15?

MV:_ Pues el grito pues lo daba el presidente municipal y... cosas que recuerde así pues... específicamente algo así que recuerde, no.

BS:_ ¿Recuerda que hubiera visto alguna carrera de caballos aquí en Tecate? por la avenida principal.

MV:_ Había un lienzo allá en donde esta la Infonavitt ahora, adelante del Calimax ahorita, allá había lienzo charro, ahí me tocó ver cantar a Gilberto Valenzuela; unas carreras de caballos a (-) por el río.

BS:_ Pero para cuándo sería eso ¿muy reciente?

MV:_ No , no. Tenía que te dire, yo creo que en los 50's.

BS:_ ¿Y quién participaba en esas carreras?

MV:_ Pues gente de aquí.

BS:_ Por lo que es el río.

MV:_ Ajá por lo que es el río.

BS:_ ¿Recuerda algún motivo especial para la corrida?

MV:_ Pues eso ¿por qué sería? pues son las fiestas patrias, a lo mejor sí.

BS:_ ¿Recuerda si se celebraba algún carnaval?

MV:_ He oído que antes en muchos años antes sí se celebraba aquí el carnaval, era gente que vivía aquí antes o que llegaron antes que yo, creo que a Maritza Apel...

BS:_ Maritza Apel.

MV:_ Ajá, trabaja en la presidencia, creo que ella, viendo una vez unas fotos ahí en el museo, ahí creo fue donde ella comenzó a...

BS:_ Que le comentaban sus papás.

MV:_ Sí.

BS:_ Recuerda la festividad del 5 de Mayo o del Día del Trabajo.

MV:_ (-)

BS:_ De las primeras que usted recuerde.

MV:_ Del 5 de Mayo era un desfile, poesias en el parque, a mi me toco más de una vez decir una poesía ahí en el parque ...13 de septiembre.

BS:_ O sea, daban los honores y luego los alumnos decían poesías; y el 5 de Mayo ¿cuál era la diferencia con el 16 de septiembre?

MV:_ Pues lo referente, nada mas lo referente a lo histórico.

BS:_ Pero había reina.

MV:_ El 16 de Septiembre pues desfilaban los de a caballo también.

BS:_ ¿Quiénes eran los de a caballo?.

MV:_ Pues las personas que les gusta, que tenían caballo y que si iba a haber algún evento así de charreada, esos desfilaban a caballo.

BS:_ Serían las personas que tenían ranchos ganaderos.

MV:_ Ajá, ganaderos.

BS:_ ¿Conoce usted alguna familia que tenga casa aquí en Tecate y que además tenga rancho?

MV:_ Sí, mis vecinos de aquí, los Eyraud.

BS:_ Que tienen su rancho en Nejí.

MV:_ Y los Espinoza, que tiene ahí el Compadre. Si algunas personas tiene eso. Los Espinoza Corrado.

BS:_ Son del compadre y los Eyraud Adams.

MV:_ No, pero ellos son Eyraud Cota, él es Eyraud Adams.

BS:_ En Nejí.

MV:_ Sí también, pues precisamente ellos también son pero ...

BS:_ Algún otro...

MV:_ ¿Otra persona? yo conozco algunos por aquí que... pues el Agustín Eyraud pero él vivía aquí cerca de Tanamá.

BS:_ Usted recuerda cuando se empezaron a reunir amigos ahí en la cervecería, a tomar cerveza en los patios, en los carros.

MV:_ En cervecería o que trabajaran en cervecería.

BS:_ No, que fuera como un espacio público de convivencia; los espacios públicos de Tecate...

MV:_ Esa cantina que te digo, el patio era el restaurante, haber permíteme... sígueme preguntando.

BS:_ Los espacios públicos de Tecate de fines de los 40 podría ser el parque...

MV:_ El parque, el béisbol también, se jugaba béisbol aquí en Tecate.

BS:_ ¿En dónde tenían? ¿cuál fue el primer campo?

MV:_ Pues ahí donde te digo que había en la esquina que había rodeo también había campo de pelota, en la esquina donde está el primer infonavit que hubo aquí, después ya se cambió a lo que era el Ceseña, lo que es ahorita el Ceseña.

BS:_ Cuando usted llega aquí a Tecate a fines de los 40 ¿cuáles eran las fiestas familiares? ¿qué era lo que celebraban?

MV:_ Pues los cumpleaños, pura familia.

BS:_ Recuerda de alguna fiesta que le llamaban de los Panchos; que celebraban varios Franciscos su santo y le hacían una fiesta porque eran varios señores. Los panchos o los Juanes.

MV:_ No.

BS:_ La fiesta de los Juanes.

MV:_ Tal vez serían de aniversarios, porque en la Libertad hay un rancho que se llama la Libertad ahí vivía don Juan Adams, a lo mejor esa era, pero te digo no...

BS:_ En la Hidalgo.

MV:_ No, no, es un rancho para el lado del asi, para acá, a lo mejor sería esa; si eran los juanes a lo mejor sí porque ahí he oído yo que eran famosas las fiestas.

BS:_ ¿Cuándo entró a la escuela aquí en Tecate?

MV:_ En el 49.

BS:_ ¿Cuál es el nombre completo de la escuela?

MV:_ Colegio San María Salvatierra.

BS:_ ¿Qué es lo que enseñaban ahí?

MV:_ La primaria y comercio, carrera comercial, o sea que era... yo hice 4º, 5º y 6º; y luego ya hice 1º, 2º y 3º de comercio en la carrera comercial saliendo para y trabajar en cervecería, trabajar en ... uhy! infinidad de alumnos que salieron del colegio Salvatierra, la mayoría de aquí de las gentes que ya nos formamos aquí pero ya en otros colegios, en aquellos tiempos era como terminar una carrera de 4 años ahora.

BS:_ ¿Dónde salían a trabajar?

MV:_ A la cervecería, a gobierno, empresas.

BS:_ ¿Y la Academia Pitman?

MV:_ Existió también, yo recuerdo que ahí estuvo por la Juárez [habla bajo] Maritza te pueda decir dónde estuvo esa academia, es mas, Maritza terminó creo ahí en esa academia. Marthita y yo terminamos en el colegio.

BS:_ La señora Maritza como cuántos años tiene.

MV:_ Ah de tener como 62, se los va a quitar porque nunca se caso [ríen], Conchita Vega tampoco nunca se casó; ellas tuvieron un valet aquí muy bonito, en ese tiempo. Tenchita y Maritza, muy bonito.

BS:_ Entonces ella si tiene como 64 años, nació como...

MV:_ Maritza sí creo que nació aquí, Tenchita ya no...

BS:_ Son como del treinta y...

MV:_ Siete, ocho mas o menos, yo soy del 36.

BS:_ Son de 1936.

MV:_ Mas o menos.

BS: _ Entonces usted tenía... le interesaba entrar a estudiar comercio ¿por qué?

MV: _ Primeramente porque en ese tiempo no se acostumbraba a que las muchachas estudiaran la secundaria, yo me acuerdo que le decía a mi papá que quería ser maestra. No , me dijo, maestra no, por que se tendría que ir lejos de nosotros...aquí si se queda y estudia comercio aquí va a estar cerca de nosotros, y la mayoría de las muchachas estudiaron la carrera de comercio, pocas ya pues casi empezamos a estudiar la secundaria y entonces ya se podían estudiar fuera pero la mayoría...

BS: _ ¿Cuáles eran los conocimientos básicos que les enseñaban ahí en Salvatierra?

MV: _ Contabilidad, taquigrafía, mecanografía, caligrafía, aritmética, gramática; pero eran bastos los conocimientos.

BS: _ Y de sus compañeras de generación ¿a dónde entraban a trabajar?

MV: _ Chalvita Rebelín entró a trabajar a la ferretería que era del señor Velez; Chole Beltrán entró a trabajar a la vinícola de Tecate; Alicia [para la grabación] Río Colorado; Guillermina Osuna entró a trabajar a la cervecería creo; yo me casé y trabajé un año en el colegio de maestra.

BS: _ Siempre fue maestra.

MV: _ Ahí di clases en el Colegio de Comercio y Cristina se fue a Mexicali, porque nomás terminamos seis, nuestra generación fue de 6 alumnas, fuimos esa generación, dos o tres anteriores fueron las generaciones más chicas del Colegio Salvatierra, después ya de 20, de 12, de 15 y hasta de 30 y 40 alumnos.

BS: _ ¿Qué generación fueron ustedes?

MV: _ Nosotras yo creo que fuimos como la... que sera, en el 45.

BS: _ En el 45.

MV: _ Como la cuarta generación sería o la quinta.

BS: _ ¿El Salvatierra empezó en el 45?

MV: _ Del 57 al 45.

BS: _ ¿Y la Pitman?

MV: _ Mas o menos (-).

BS: _ Usted estaba en si entrar a la Pitman o entrar a la Salvatierra.

MV: _ No, como ya había hecho todo el colegio ahí entonces ya...

BS: _ Pues ya era continuar.

MV: _ Ajá, sí.

BS:_ ¿Y dónde conoció a su marido?

MV:_ Aquí en Tecate, él es de San Bartolo, Baja California Sur, a un lado de La Paz.

BS:_ ¿Y él acababa de llegar aquí a Tecate?

MV:_ No, él llegó como en 47, 45 llegó aquí a Tecate.

BS:_ ¿Tenía familia?

MV:_ No, él llegó con una familia que como quien dice lo conoció y lo adoptó en Ensenada, eran unos señores solos, un matrimonio y con ese matrimonio llegó aquí a Tecate.

BS:_ ¿Qué personaje considera más importante en Tecate? que haya hecho algo ahí por Tecate.

MV:_ Bueno para mí en aquellos años y por lo que aquí estuvo en el colegio, la monjita Lourdes Tello, una madre, monjita, que formó pues cantidad de muchachos allá en el colegio.

BS:_ Y ella de dónde era.

MV:_ Ellas casi todas venían de Aguascalientes (-), segunda directora que estuvo ahí en el Colegio Salvatierra, estricta, pero con unos bastos conocimientos de lo que uno le hablara, fuerte, verdad. Un personaje...

BS:_ Y a ella se le deben generaciones de...

MV:_ De muchachos, egresados del colegio Salvatierra.

BS:_ Y ella qué clase les daba.

MV:_ De todo, ella nos daba todas las clases, desde moral, desde ahora le dicen ética.

BS:_ ¿Cuál eran sus frases preferidas para educarlos?

MV:_ "El estudio y la constancia hacen grande al hombre".

BS:_ Y ella como cuántos años duraría aquí en Tecate.

MV:_ Desde directora, hubo dos épocas, que yo estuve estuvo ella de directora, qué te podría decir, se iría en el 60 pero luego regresó en el 72, 73, porque a Pilar mi hija le tocó de directora otra vez ella.

BS:_ Entonces el nombre completo de ella ¿cuál es?

MV:_ María de Lourdes Félix.

BS:_ Ella era madre de la congregación...

MV:_ De las Hijas de María.

BS:_ Directora.

MV:_ Del Colegio Salvatierra.

BS:_ Cuáles considera que serían si yo le digo Tecate, qué es lo que representa Tecate, no se, el Cuchumá, la cervecería, algo que identifique Tecate, para usted ¿qué sería?

MV:_ Pues, eso, el ¿el Cuchumá?

BS:_ Lo que usted me diga, o sea si yo le digo Tecate ¿qué simboliza Tecate?

MV:_ Pues eso, el Cuchumá, lo que aquí se produce.

BS:_ Para usted ¿qué es el cuchumá?

MV:_ Pues ¿cómo? el Cuchumá para los de aquí, para los tecatenses es como el faro de un puerto yo creo, el punto de entrada a nuestro mundo, para mi es para nuestro mundo.

BS:_ Es la referencia.

MV:_ El punto de referencia.

BS:_ ¿Cómo describiría el Tecate antiguo? ¿ha cambiado? sigue siendo el mismo o en qué a cambiado.

MV:_ Ha cambiado porque perdimos nuestra tranquilidad, en aquellos años todo mundo se conocía, todo mundo podía andar en las noches con tranquilidad, se dormía con las ventanas abiertas, con las puertas abiertas.

BS:_ Y desde cuando cambió.

MV:_ Pues ha cambiado como de unos 20 años, para acá, no es tanto que habrá cambiado pero en sí pues yo no lo cambiaría por otra ciudad.

BS:_ ¿Qué es lo que mas le gusta de Tecate?

MV:_ Su tranquilidad, esa paz de pueblo que ya no es pueblo pero que aún mantiene, aquí por ejemplo en mi colonia pues todo mundo casi nos conocemos porque somos habitantes de 30, 40 años casi la mayoría, contadas las personas que son mas recientes, que aquí llegamos, aquí hicimos nuestras familias y aquí pensamos terminar nuestro días; bueno, y en lo que respecta a mi, porque todos también todos mis hijos se quedaron aquí en Tecate a pesar de que salieron fuera todos regresaron y todos viven aquí en Tecate.

BS:_ Pues le agradecemos mucho sus palabras que con mucho sentimiento recuerda su Valle Redondo que pues es parte de la historia de Tecate porque es parte del municipio y también que recuerda sus (-) de Tecate y pues le agradecemos mucho que nos haya mostrado con sus fotos estos lugares.

MV:_ No pues ustedes dicen cuando vamos a Valle Redondo.

BS:_ Sí como no.